

RANGE



Mist Multi
Buharlı Temizleyici
Steam Cleaner

TR Kullanım Kılavuzu
EN User Manual

Garanti Belgesi
Warranty Certificate

TR Türkçe	3
EN English	21

Kullanım Talimatları Hakkında	4
Sembollerin Anlamı	4
Sorumluluk	4
CE Uygunluk Deklarasyonu	5
Kullanım Alanı	5
Yetkisiz Kullanım	5
Güvenlik Önemlidir	6
Güvenlik Uyarıları	7
Kutuyu Açma	9
İlk Kullanım	10
Cihaz Tanıtımı	11
Aksesuarlar	12
Teknik Bilgiler	12
Montaj	13
Nasıl Kullanılır?.....	14
Aksesuarlar ve Uygulama Alanları	15
Kullanımı	16
Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı.....	17
Cihazın Saklanması	17
Geri Dönüşüm	17
Sorun Giderme.....	18
Gönderim	19

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanacağınızı umar ve yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan Fakir Hausgeräte'yi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ileride kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.



Çocuklar için tehlikeli



Elektrik Tehlikesi



Diğer Sebeplerden Tehlike



Yanma Tehlikesi



ÖNEMLİ Malzemelerde Olası Hasar

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretiyle sahiptir. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.



UYARI!

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.

- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

Güvenlik Önemlidir

- Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.
- Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;
- Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocuklarınızın yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Güvenlik Uyarıları

- Cihazın güç voltajının ana elektriğinizin voltajıyla uyumlu olduğundan emin olun.
- Cihazı her zaman uygun şekilde topraklanmış prizlere bağlayın.
- Uzatma kabloları kullanılıyorsa, bunlar cihazın gücü için uygun olmalıdır, aksi halde, cihazın kullanıldığı ortamda kullanıcının güvenliği ve çevrenin güvenliği için tehlike oluşturabilirler. Uzatma kabloları, uygun değilse, cihaz sorunlara neden olabilir.
- Cihaz güç anahtarına bağlı olduğu zaman gözetimsiz bırakılmamalıdır, her kullanımdan sonra prizden çekilmelidir.
- Cihazı her zaman ana anahtardan kapatın ve doldurmadan önce prizi çekin.
- Cihaz anahtarlarını kullanmadan önce veya ayarlamadan önce ellerinizin kuru olduğundan emin olun, fişe veya güç bağlantılarına dokunmadan önce aynı şekilde ellerinizin kuru olduğundan emin olun.
- Bu cihaz, çocuklar ve engelli kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir.
- Dikkatli bir şekilde denetlenmedikçe veya kullanımı konusunda eğitilmedikçe, cihazın farkındalığı cihaz, onların güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından kullanılmalıdır.
- Cihazı atık olarak imha ederken, güç kablosunu keserek işlevsiz hale getirilmesi gerekmektedir. Ayrıca, cihazın potansiyel olarak tehlikeli parçalarının herhangi bir kısmını güvence altına almayı unutmayın, çünkü çocukların bunları oyuncak olarak kullanma riski vardır.
- Ambalaj malzemeleri, potansiyel olarak tehlikeli oldukları için çocukların erişimine bırakılmamalıdır.
- Cihazı asla yağmur, güneş ışığı, vb. maruz bırakmayın.
- Cihazı asla ısı kaynaklarının üzerine veya yakınına yerleştirmeyin.
- Güç kablosunun sıcak yüzeylerle temas etmediğinden emin olun.
- Buhar jetlerini asla insanlara, hayvanlara, bitkilere veya elektrikli parçalar içeren cihazlara (örneğin, fırın iç kısımları) doğrultmayın.
- Buhar jetlerini asla cihazın kendisine doğrultmayın.
- Cihazın gövdesini, fişi veya güç kablosunu suya veya diğer sıvılara batırmayın; nemli bir bezle temizleyin.
- Güç kablosu veya fiş hasar görmüşse yada cihaz arızalı / hasarlıysa asla cihazı kullanmayın.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve ticari veya endüstriyel amaçlarla kullanılmamalıdır.

- Kullanım sırasında cihaz basınçlı buhar içerir: yanlış kullanım tehlikeli olabilir.
- Cihaz, kılavuzda belirtildiği gibi yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Üretici, uygunsuz kullanımdan veya cihazın yanlış kullanımından kaynaklanan hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- Cihaz kullanılmadığında, buhar dağıtım düğmesini her zaman kapatın.
- Kazanın optimum sıcaklığa ulaşmadan buhar düğmesine basılırsa, buhar yerine su çıkarabilir.
- Ürünü kullanırken asla sıcak yüzeylere dokunmayın. Parçaların yerine takılmasından önce soğumasını bekleyin.
- Cihaz çalışmıyor olsa bile, ana elektrikten fişi çekin ve parçaları yerinden çıkarmadan veya cihazı temizlemeden önce soğumasını bekleyin.

**Kaynatma tehlikesi!**

Cihaz çalışırken kazan tankındaki GÜVENLİK kapağını ASLA AÇMAYIN.

**ÖNEMLİ!**

Kazan tankındaki kapağı sökmek için önce şu adımları izleyin:

- Ana anahtar ile cihazı kapatın ve güç kablosunu prizden çekin kazan tankında kalan basıncı boşaltın. Tabancadaki buhar düğmesini kullanarak ve jeti uygun bir konteyner yönlendirerek cihazı birkaç dakika soğumaya bırakın emniyet kapağını tamamen sökün ve çıkarın.

**ÖNEMLİ!**

- Ürünü kullanmadan önce, temizlenecek tüm eşyaların, yüzeylerin ve kumaşların yüksek buhar sıcaklığına dayanıklı veya uyumlu olduğundan emin olun. Özellikle, işlenmiş kireçli zemin, ahşap yüzeyler veya ipek veya kadife gibi hassas kumaşlar, üreticinin talimatlarını danışmadan veya küçük bir örnek üzerinde bir test yapmadan önce işlenmemelidir.
- Kazan tankına kireç çözücüler, parfümler, alkol veya deterjanlar eklemeyin, çünkü bunlar cihaza zarar verebilir. Musluk suyu veya alternatif olarak, suyun çok sert olduğu bölgelerde yarı demineralize su ve yarı musluk suyu ile doldurmanızı öneririz.
- Cihazı, kazan tankında su olmadığında kullanmayın, çünkü bu pompayı bozabilir.

- Cihazı açmadan önce, kazan tankında yeterli su olduğundan emin olun (I). Kullanım sırasında tankı doldurmak gerekirse, önceki açıklamalara göre devam edin ve "KULLANIM SIRASINDA KAZAN TANKININ DOLDURULMASI" bölümündeki talimatları izleyin.
- Cihazın normal işleyişini etkileyebilecek kireç kalıntılarını ortadan kaldırmak için kazan tankını en az ayda bir kez temizleyin (bkz. "TEMİZLİK VE BAKIM" bölümü).
- Temizlenecek yüzey soğuksa asla pencere silecek fırçasını kullanmayın; termal hareket yüzeyin kırılmasına neden olabilir. Soğuk havalarda, özellikle düşük sıcaklıklarda, camı yaklaşık 40 cm uzaklıktan buhar jetleriyle ısıtın.
- İlk kez kullanırken veya uzun bir aradan sonra, fazla suyun atılması için buhar jetini bir kaba yönlendirin.
- Cihazın güvenliğini, üretici tarafından onaylanmamış veya onaylanmamış parçalar kullanarak tehlikeye atmayın.
- Cihazı, fişi sıkıca kavrayarak prizden çekerek fişten çıkarın; cihazı asla güç kablосunu çekerek fişten çıkarmayın.
- Üretici tarafından açıkça onaylanmayan bu ürüne yapılan herhangi bir değişiklik güvenlik cihazlarını işlevsiz hale getirebilir ve aynı zamanda kullanıcının garantisini geçersiz kılabilir.

**DİKKAT!**

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

-  İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.
- Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.

İlk Kullanım

Buharlı temizleyicinizi kullanmadan önce:

Tüm ambalajı çıkarınız ve parçaları tek tek zemine yayınız. Ambalajından çıkardıktan sonra buharlı temizleyicide aşağıdakiler gibi görünür hasar olup olmadığını kontrol ediniz.

- Ana gövde ve aparatında hasar
- Fiş veya kabloda hasar.
- Herhangi bir hasar görmeniz halinde buharlı temizleyiciyi kullanmayınız ve yetkili servis ile irtibata geçiniz.



UYARI!

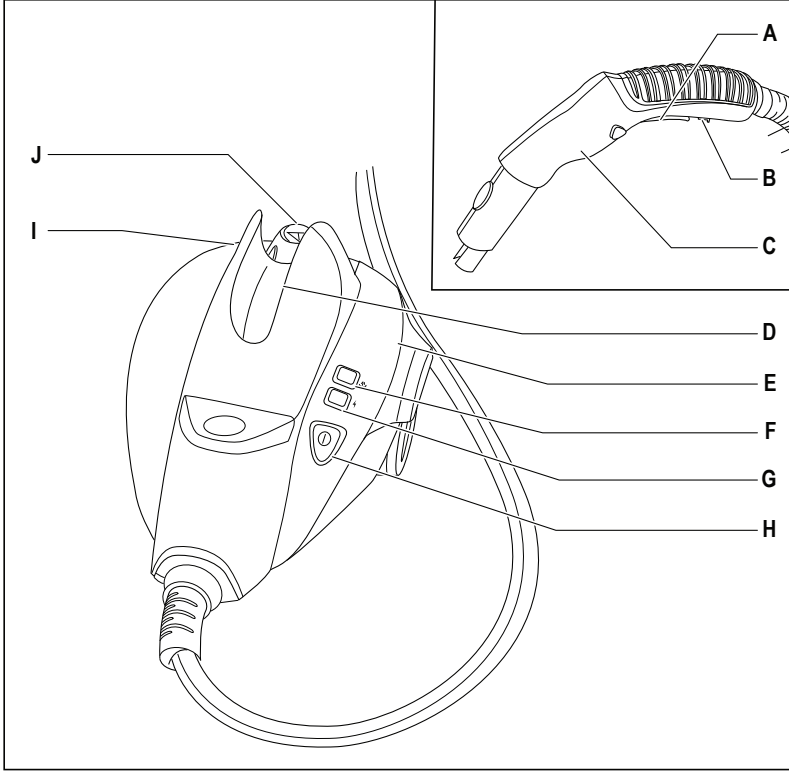
Aşağıdaki yüzeyleri temizlemek için asla buhar kullanmaya çalışmayınız:

- Anahtar, priz veya diğer akım taşıyan cihazlar.
- Kimyasal elyaf, ipek kumaş, düşük sıcaklık gerektiren plastik ürün veya diğer düşük sıcaklık gerektiren ürünler.
- Cam üzerinde yüksek sıcaklıkta buhar kullanıldığında ortam sıcaklığı 0°C'nin altına düştüğünde kırılma meydana gelebilir. (Kışın lütfen cam üzerinde kullanmayı denemeyiniz).



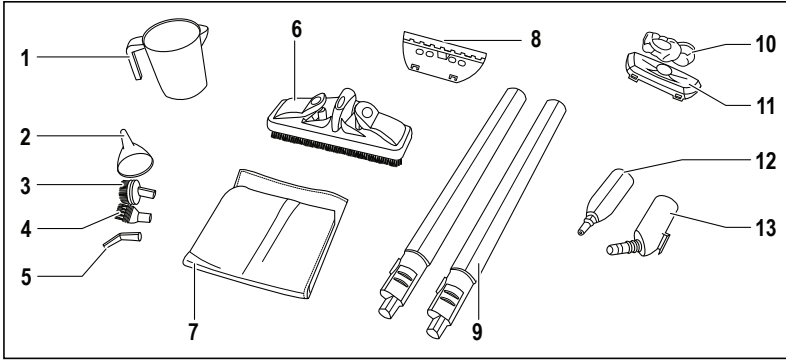
DİKKAT!

- İnsanlara veya herhangi bir hayvana asla buhar püskürtmeyiniz ve asla buhara ve buhar ağızına dokunmaya çalışmayınız.

Cihaz Tanıtımı

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| A. Buhar Dağıtıcı Düğme | F. Buhar Hazır Kontrol Lambası |
| B. Kilitleme/Kilit açma düğmesi | G. Açma/Kapama Güç Lambası |
| C. Buhar Tabancası | H. Açma/Kapama Düğmesi |
| D. Tutma Kolu | I. Kazan |
| E. Cihaz Gövdesi | J. Güvenlik Kapağı |

Aksesuarlar



- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Ölçü Kabi | 8. Cam Temizleme Parçası |
| 2. Huni | 9. Uzatma Boruları |
| 3. Yuvarlak Fırça | 10. Beyaz Pamuklu örtü(cam temizleme için) |
| 4. Küçük Yuvarlak Fırça | 11. Cam Temizleme Aparatı |
| 5. Köşe Aparatı | 12. Uzatma Aparatı |
| 6. Zemin Başlığı Aparatı | 13. Köşe Aparatı |
| 7. Zemin Başlığı Bezi | |

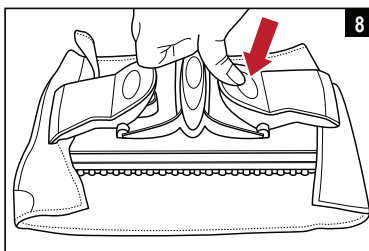
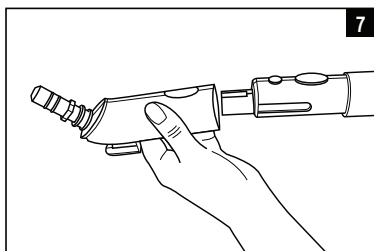
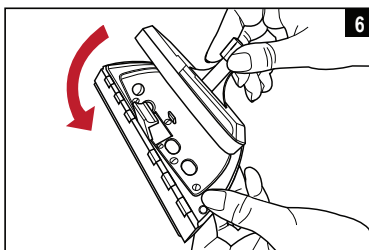
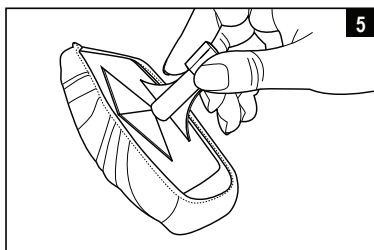
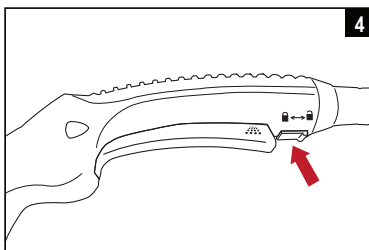
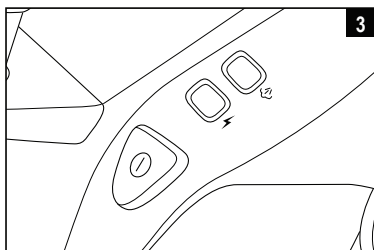
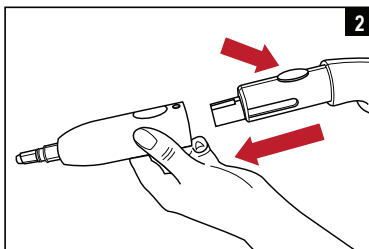
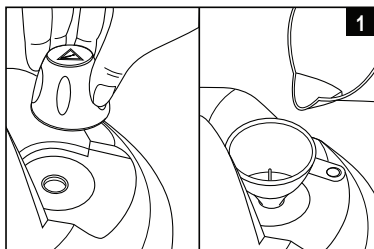
Teknik Bilgiler

- Voltaj / frekans : 220-240V~ 50/ 60 Hz
- Güç tüketimi : 2000 W
- Su haznesi kapasitesi: 1200 ml
- Buhar kapasitesi: 1500 ml
- Koruma sınıfı : I
- Kullanım ömrü : 7 yıl
- Buhar basıncı : 4 Bar



Cihazın herhangi bir parçasının takılması/çıkarılması işlemleri öncesinde cihazın fişinin prizden çekilmiş ve soğutulmuş olduğunu kontrol ediniz.

Montaj



Aksesuar Montajı

1. Gövdenin soket kapağını önden açınız ve hortumu gövdeye takınız.
2. Aksesuarların açık ucunu buhar tabancasının kilit açma tuşu devreye girene kadar buhar tabancasına itiniz.
3. Aksesuarların açık uçlarını, uzatma aparatına itiniz.
4. Uzatma borularını buhar tabancasına bağlayınız .
5. Uzatma borusunu buhar tabancasının kilit açma tuşu devreye girene kadar buhar tabancasına itiniz.
6. Uzatma borusunu uzatma borusunun üzerine itiniz. Bağlantı boruları bağlanmıştır.
7. Aksesuarı ve yer süpürme başlığını uzatma borusunun serbest ucuna doğru itiniz. Aksesuar bağlanmıştır.
8. Sökmek için parçaları birbirinden çekerek aksesuarları tersine doğru ayırınız.

**UYARI!**

Elektrik çarpması riski! Su haznesini doldurmadan önce fişi elektrik prizinden çekiniz.

**DİKKAT!**

Su haznesinin içine sadece içme suyu doldurunuz. Toplanmış yağmur suyu doldurmayınız. Temizleme maddesi veya başka ilaveler (ör. kokular) kesinlikle doldurmayınız.

Nasıl Kullanılır?**Kullanımdan önce kazan tankını doldurma**

- Güvenlik kapağını sökün ve sağlanan huniyi kullanarak yaklaşık iki ölçüm fincanı suyu kazan tankına dökün.
- Güvenlik kapağını sıkın.
- Gerekli eklemeyi tabancaya monte edin, kilitlenene kadar sokun ve aynı anda tabancanın üst kilitleme/açma cihazına basın.

Açma

- Cihazı sağlam bir zemin üzerine yerleştiriniz.
- Güç kablosunu prize takın ve cihazı Açma/Kapama anahtarını kullanarak açın. AÇMA/KAPAMA ışığı ve buhar hazır ışığı yanacaktır.
- Birkaç dakika sonra, buhar hazır ışığı sönecek ve kazanın basınçlandığını ve cihazın buhar verebileceğini belirtecektir.

Çalıştırma

- Buhar hazır ışığı, işletim basıncının ulaşıldığını belirtmek için kullanımda açılıp kapanır.
- Buharın yanlışlıkla sızmasını önlemek için, buhar kilitleme/açma düğmesini aşağıdan yukarıya hareket ettirin. Kilidi açmak için düğmeyi yukarıdan aşağıya hareket ettirin.
- Buhar vermek için, tabancadaki uygun düğmeye basın.
- Cihazı ilk kez kullanırken, borudaki herhangi bir su kalıntısını çıkarmak için buhar jetini bir kaba yönlendirin (herhangi bir su sızıntısı, borunun içindeki buhar kondensasyonu tarafından oluşur). Yukarıdaki işlemi birkaç dakikalık duraklamanın ardından tekrarlayın. Her durumda, aparat buhar vermeye başladığında, jeti yere doğru yönlendirin.



DİKKAT!

Cihaz kullanılmadığında, her zaman buhar düğmesini, uygun durdurma aracılığıyla kitleyin.

Cihazın Kapatılması

- Kullanımdan sonra, cihazı kapatmak için uygun anahtara basın ve fişi elektrik prizinden çekin.
- Eklemeleri ve kazanı "TEMİZLİK VE BAKIM" bölümündeki talimatlara göre temizleyin.
- Esnek hortumu cihaz gövdesinin etrafına sarın ve tabancayı kilitlenme konumuna getirdikten sonra uygun kulpaya yerleştirin.

Aksesuarlar ve Uygulama Alanları

1. Buhar Tabancası

Buhar tabancası aksesuarsız olarak aşağıdaki alanlarda kullanılabilir;

- Asılı kıyafetlerden hafif katlamaları gidermek için kıyafetin üzerine 10-15 cm mesafeden buharlaştırma yapınız.
- Hafif nemli bir bezle toz temizliği yapmak için bir bezi kısa süre buhara tutunuz ve bu bezle mobilyaları siliniz.

2. Uzatma Aparatı

- Bu aparat özellikle ulaşılması zor alanların, armatürlerin, yıkama lavabolarının, tuvaletlerin, derzlerin, radyatörlerin ve panjurların temizliği için uygundur.
- Aparatın kirli bölgeye yakın konumlandırılması, en üst düzeyde buhar çıkışı ile maksimum temizlik sağlar.
- Uzatma aparatını buhar tabancası üzerine itiniz.

3. Yuvarlak Fırça

- Siyah yuvarlak fırça zor kirlerin temizlenmesi için uygundur. Hassas yüzeylerin temizliği için uygun değildir. Çizilme durumu olasıdır.
- Siyah yuvarlak fırçayı uzatma aparatı üzerine monte ederek kullanabilirsiniz.

4. Küçük Yuvarlak Fırça

- Banyo küveti, mutfak evyesi, duş küveti gibi yüzeyler için uygundur. Hassas yüzeylerin temizliği için uygun değildir. Çizilme durumu olasıdır.
- Bakır yuvarlak fırçayı uzatma aparatı üzerine monte ederek kullanabilirsiniz.

5. Köşe Aparatı

- Köşe aparatı zor kirlerin temizlenmesi, köşelerin püskürtülmesi, derz temizliği için uygundur.
- Köşe aparatını uzatma aparatı üzerine monte ederek kullanabilirsiniz.

6. Cam Temizleme Aparatı

- Pencere, ayna ve diğer pürüzsüz yüzeylerin temizlenmesi içindir.
- Cam temizleme parçasına taktığınız cam sileceğini yukarıdan aşağıya doğru ilerletiniz.

7. Zemin Başlığı Aparatı

Zemin başlığını iki şekilde kullanabilirsiniz ;

- Islak zeminler için yıkanabilir duvar yer döşemelerinin, taş zeminlerin, fayansların, derzlerin ve PVC zeminlerin temizliği için uygundur. Zemin başlığı üzerindeki kaydırıcıyı, sert zemine uygun hale getirerek kullanabilirsiniz.
- Parke temizliği için başlık üzerindeki kaydırıcıyı parke zemine uygun hale getirerek kullanabilirsiniz. Kullanım sırasında mutlaka mavi veya sarı bezleri başlığa geçirmeniz gerekir. Aksi takdirde parkenizin çizilmesi olasıdır.

Kullanımı

Kullanım Sırasında Kazan Tankını Doldurma

Kazan tankında daha fazla su olmadığında, cihazı kapatın, fişi elektrik prizinden çekin ve aşağıdaki adımları izleyin:

- Buhar kalmadığında, artık buharı tahliye etmek için düğmeye basın.
- Güvenlik kapağı kazan basıncı boşalana kadar sökülemez bu nedenle kapağı açmadan önce birkaç saniye bekleyin ve kazana su dökün.
- Buhar püskürtmelerini önlemek için ilk miktarı yavaşça dökerek biraz daha su ekleyin.
- Güvenlik kapağını tamamen sıkın.
- Cihazı prize takın.
- Açma/kapama anahtarına basın.

Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı



DİKKAT!

Cihazın düzgün çalışmasını tehlikeye atabilecek tüm kireç kalıntılarını temizlemek için kazanı en az ayda bir kez temizleyin.



DİKKAT!

Kazan temizliğine geçmeden önce cihazı kapatın, fişini çekin ve yaralanmaları önlemek için soğumasını bekleyin.

- Kazanın içindeki artık basıncı tahliye etmek için, tabancadaki buhar düğmesine basın ve jeti uygun bir kaplamanın içine yönlendirin.
- Güvenlik kapağını yavaşça sıkın ve çıkarın.
- Herhangi bir buhar püskürtmesini önlemek için kazanı yavaşça musluk suyuyla doldurun. Cihazı sarsın ve ters çevirin. Yukarıdaki işlemi birkaç kez tekrarlayın.



DİKKAT!

Cihazın garantisini hemen iptal etmemek için kazan içine asla kireç çözücü, sirke veya diğer parfümlü maddeler eklemeyin.

Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablosunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.





- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen **“Sorun Giderme”** bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiketi** üzerinde bulabilirsiniz.

Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun Giderme

Cihazınız herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak yine de, herhangi bir nedenden dolayı çalışmaz ise, Fakir Yetkili Servisi'ne başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Hata	Muhtemel Sebebi	Çözüm
Dışarı gelen buhar azaldı/ buhar gelmiyor.	Su haznesi dolu olmayabilir. Ya da hazne doğru şekilde yerleştirilmemiş olabilir.	Su haznesinin dolu olduğundan emin olunuz. Hazneyi dik bir şekilde yerine tam yerleştirdiğinizden emin olunuz.
	Cihazın fişi düzgün takılmamış olabilir/sigorta veya kesici çalışmıyor olabilir.	Cihazın, onaylı bir elektrik prizine takılı olduğunu ve sigorta ya da kesicinin düzgün çalıştığını doğrulayın. Suyun ısınması için en az 30 saniye beklediğinizden emin olunuz.
	Güç düğmesi “on” (açık) konuma getirilmemiş.	Güç düğmesinin “ON” (AÇIK) konuma getirildiğinden emin olunuz
Gösterge ışığı çalışmıyor.	Cihazın fişi düzgün takılmamış olabilir/sigorta veya kesici çalışmıyor olabilir.	Cihazın, onaylı bir elektrik prizine sağlam bir şekilde takılı olduğunu ve sigorta ya da kesicinin düzgün çalıştığını doğrulayınız. Güç düğmesinin “ON” (AÇIK) konuma getirildiğinden emin olunuz.
Cihazdan garip bir koku geliyor.	Ürünün ilk kullanımı.	Cihazı ilk çalıştırmanız ise ürünü kullanmaya devam edin. Koku, yeni parçaların ilk defa çalıştırılmasından kaynaklanıyor olabilir.
	Bu, ürünün ilk kullanımı değildir.	Sorun devam ederse kullanmayı bırakın ve bir sonraki sayfada yer alan bilgilerle Müşteri Hizmetlerini arayınız.
Su birikintisi var/paspas pedi kirleri almıyor.	Paspas bezleri doymuş ve değiştirilmesi gereklidir.	Paspas bezini, kılavuzda verilen temizleme ve bakım talimatlarına göre yıkayınız.

P a r ç a l a r k ır ı l m ı ş / değiştirilmeleri gerekıyor	Cam temizleme parçası, ölçüm su kabı veya tutacak kırılmıştır ya da kaybolmuştur.	Müşteri hizmetlerini arayınız veya sonraki sayfanın alt kısmında verilen internet sitesini ziyaret ediniz.
	Yukarıdaki parçalar değil, başka parçalar kırılmıştır.	Kullanmayı bırakınız ve sonraki sayfanın alt kısmındaki bilgilerle müşteri hizmetlerini arayınız.
Temin edilmiş k u l l a n ı m k ı l a v u z u n u kaybettim	Kullanım kılavuzu kaybolmuş veya yanlış yere konmuştur.	Kullanım kılavuzunun bir kopyasının bulunması önemlidir. www.fakir.com.tr adresimizi ziyaret ederek kullanım kılavuzunu buradan temin edebilirsiniz.

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.

RANGE

NOT / NOTES

TR

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

On the Operating Instructions	22
Meanings of the Symbols.....	22
Liability	22
CE Conformity Declaration	23
Intended Use	23
Unauthorized Use	23
Security is Important	24
Safety Warnings.....	24
Unpacking.....	27
First Use	27
Product Introduction.....	28
Accessories	29
Technical Specifications	29
Assembly	30
Using the Steam Cleaner.....	31
Accessories and Applications	32
Usage	33
Device Cleaning and Maintenance.....	34
Device Storage.....	34
Recycling	34
Troubleshooting	35
Shipping	36

Dear valued customer,

We hope you enjoy using your product and thank you for choosing Fakir Hausgeräte, a leading company in innovative technologies. Please read this instruction manual carefully before using the product and keep it for future reference.

On the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others.

Meanings of the Symbols

In this manual, you will see the symbols below.



This sign identifies hazards that could result in injury or death.



Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.



Liability

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

CE Conformity Declaration

This appliance fully complies with the 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This device is not suitable for people who are not mentally stable or who do not have enough information to use such devices. Please do not let these people use the appliance.
- This electric appliance is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them, especially packaging bags may cause danger of suffocation.



WARNING!

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.

- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.

Security is Important

For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the product. Keep this manual in a safe place for future reference.

When using an electrical appliance, the following precautions should always be taken to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- Before using the appliance, make sure that the voltage of your mains supply is compatible with the voltage of the appliance.
- This appliance is not a toy. Do not allow children to use the appliance and be more careful when using the appliance near children.
- Before using for the first time, check the appliance for damage and defects. If the appliance is damaged or defective, do not use it and contact Fakir Authorized Service.

Safety Warnings

- Make sure that the voltage of the appliance is compatible with your mains voltage.
- Always connect the appliance to a properly grounded socket.
- If extension cords are used, they must be suitable for the power of the appliance; otherwise, they may pose a danger to the safety of the user and the environment in which the appliance is used. If extension cords are not suitable, the appliance may cause problems.
- The appliance should never be left unattended when it is connected to the power switch; it should be unplugged after each use.
- Always turn off the appliance at the main switch and unplug it before filling.

- Make sure your hands are dry before using the appliance's switches or making adjustments, and make sure your hands are dry before touching the plug or power connections.
- This appliance is not suitable for use by children or disabled persons.
- Unless closely supervised or instructed on how to use the appliance, the person who is aware of the appliance should use it by a person responsible for their safety.
- When disposing of the appliance as waste, the power cable must be rendered inoperable by cutting it off. Also, remember to secure any potentially dangerous parts of the appliance, as there is a risk that children may use them as toys.
- Packaging materials should not be left accessible to children as they are potentially dangerous.
- Never expose the appliance to rain, sunlight, etc.
- Never place the appliance on or near heat sources.
- Make sure that the power cable does not come into contact with hot surfaces.
- Never direct the steam jets at people, animals, plants, or appliances containing electrical parts (e.g., inside the oven).
- Never direct the steam jets at the appliance itself.
- Do not immerse the body, plug, or power cord of the appliance in water or other liquids; clean with a damp cloth.
- Never use the appliance if the power cord or plug is damaged or if the appliance is faulty/damaged.
- This appliance is designed for home use only and should not be used for commercial or industrial purposes.
- The appliance contains pressurized steam during use: misuse can be dangerous.
- The appliance is designed for home use only as specified in the manual.
- The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by improper use or misuse of the appliance.
- When the appliance is not in use, always turn off the steam release button.
- If the steam button is pressed before the boiler has reached optimum temperature, the appliance may dispense water instead of steam.
- Never touch hot surfaces while using the product. Wait for the parts to cool down before replacing them.
- Even if the appliance is not working, unplug it from the mains and wait for it to cool down before removing any parts or cleaning the appliance.

 IMPORTANT!

Scalding hazard NEVER OPEN the SAFETY cap on the boiler tank DURING USE.

 IMPORTANT!

To remove the lid on the boiler tank, follow these steps first:

- Turn off the appliance with the main switch and unplug the power cord.
- Release the remaining pressure in the boiler tank.
- Let the appliance cool down for a few minutes by using the steam button on the gun and directing the jet into a suitable container.
- Unscrew and remove the safety cap completely.

 IMPORTANT!

- Before using the product, make sure that all items, surfaces, and fabrics to be cleaned are resistant or compatible with high steam temperatures. In particular, treated lime scale floors, wooden surfaces, or delicate fabrics such as silk or velvet should not be treated without consulting the manufacturer's instructions or testing on a small sample first.
- Do not add descaling agents, perfumes, alcohol, or detergents to the boiler tank, as these can damage the appliance. We recommend filling it with tap water or, alternatively, half demineralized water and half tap water in areas where the water is very hard.
- Do not use the appliance when there is no water in the boiler tank, as this can damage the pump.
- Before turning on the appliance, make sure that there is enough water in the boiler tank (I). If it is necessary to fill the tank during use, proceed according to the previous instructions and follow the instructions in the "FILLING THE BOILER TANK DURING USE" section.
- Clean the boiler tank at least once a month (see "CLEANING AND MAINTENANCE" section) to remove limescale deposits that may affect the normal operation of the appliance.
- Never use the window squeegee brush if the surface to be cleaned is cold; thermal movement can cause the surface to break.

- In cold weather, especially at low temperatures, heat the glass with steam jets from a distance of about 10 cm. Please read the safety rules and usage instructions written in the user manual. Keep the user manual for future reference.

WARNING!

Carefully read the safety rules and instructions for use written in your user manual. Keep this user manual for future reference.

Unpacking

-  Before first use, unpack the appliance and its accessories, and check for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and contact Fakir Authorized Service.
- Repairs shall be undertaken only by Fakir Authorized Service. Repairs which are performed improperly, or by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not make a hole or a tear on the on/off switch.

First Use

Before using your steam cleaner:

Remove all packaging and spread the parts out on the floor one by one check the steam cleaner for visible damage after unpacking, such as.

- Damage to the main body and attachments
- Damage to the plug or cord
- If you notice any damage, do not use the steam cleaner and contact authorized service.

WARNING!

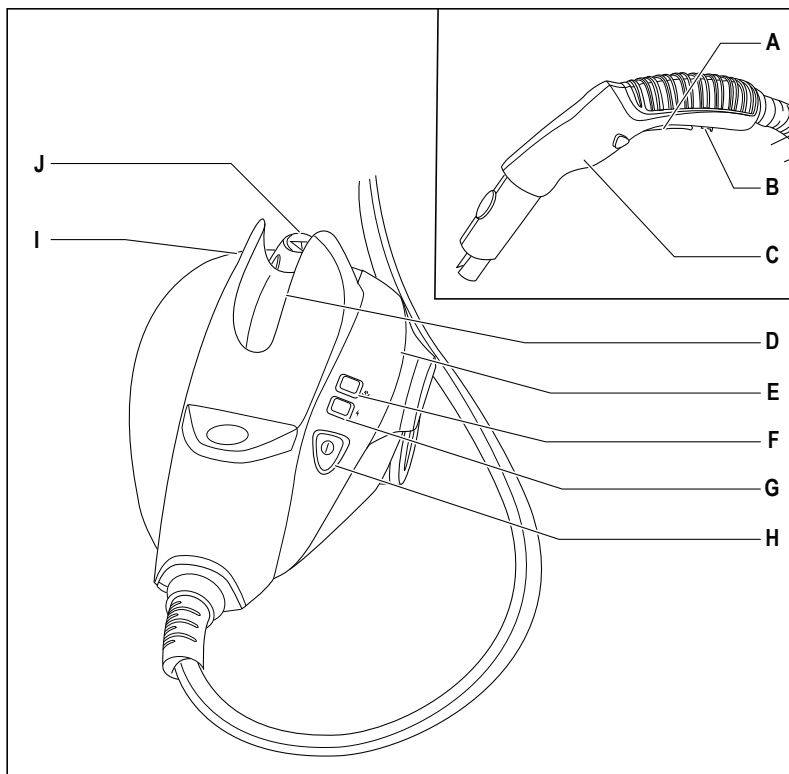
Never use steam to clean the following surfaces:

- Switches, sockets or other live electrical devices.
- Synthetic fibers, silk fabrics, plastic products or other products that require low temperatures.
- Glass may break when high temperature steam is used on it when the ambient temperature is below 0°C. (Please do not try to use it on glass in winter).

WARNING!

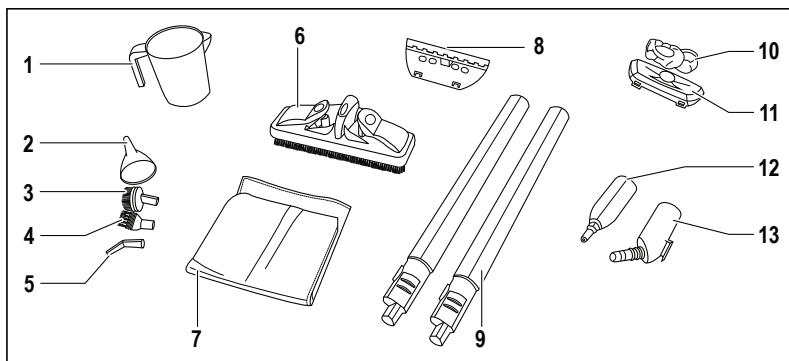
Never spray steam at people or any animals, and never try to touch the steam or the steam nozzle.

Product Introduction



- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| A. Steam Release Button | F. Steam Ready Indicator Light |
| B. Lock/Unlock Slider | G. Power On/Off Indicator Light |
| C. Steam Gun | H. Power On/Off Button |
| D. Handle | I. Boiler |
| E. Main Body | J. Safety Cap |

Accessories



- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Measuring Cup | 8. Glass Cleaning Attachment |
| 2. Funnel | 9. Extension Tubes |
| 3. Round Brush | 10. White Cotton Cover (for glass cleaning) |
| 4. Small Round Brush | 11. Glass Cleaning Tool |
| 5. Corner Attachment | 12. Extension Hose |
| 6. Floor Head Attachment | 13. Corner Brush |
| 7. Floor Head Cloth | |

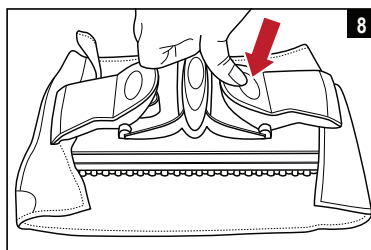
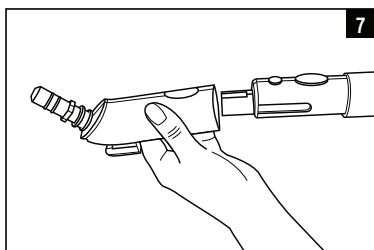
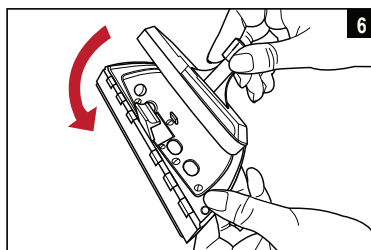
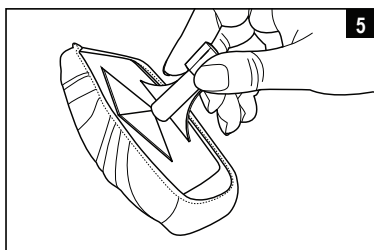
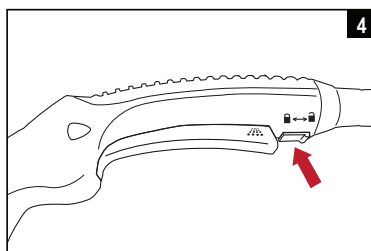
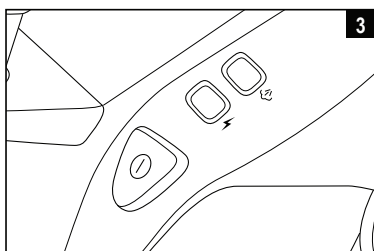
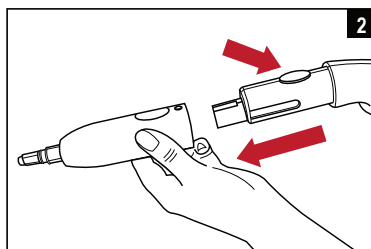
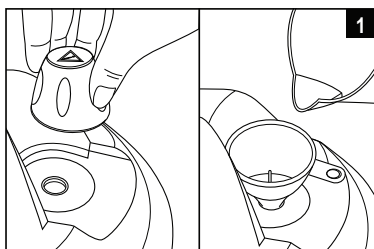
Technical Specifications

Voltage / frequency	: 220-240 V~50/60 Hz
Power consumption	: 2000 W
Water tank capacity	: 1200 ml
Steam capacity	: 1500 ml
Protection class	: I
Service life	: 7 years
Steam pressure	: 4 Bar

NOTE!

Always unplug the appliance and allow it to cool before assembling or disassembling any parts.

Assembly



Accessory Assembly

1. Open the socket cover on the front of the body and attach the hose to the body.
2. Push the open end of the accessories into the steam gun until the release button on the steam gun is engaged.
3. Push the open ends of the accessories onto the extension tube.
4. Connect the extension tubes to the steam gun.
5. Push the extension tube onto the steam gun until the release button on the steam gun is engaged.
6. Push the extension tube onto the first extension tube. The connecting tubes are connected.
7. Push the accessory and/or floor nozzle onto the free end of the extension tube. The accessory is attached.
8. To disassemble, pull the parts apart in the reverse order to separate the accessories.



WARNING!

Risk of electric shock! Unplug the appliance before filling the water tank.



ATTENTION!

Only fill the water tank with drinking water. Do not fill with rainwater. Do not add cleaning agents or other additives (e.g., fragrances).

Using the Steam Cleaner

Filling the Boiler Tank before Use

- Unscrew the safety cap and pour about two measuring cups of water into the boiler tank using the provided funnel.
- Tighten the safety cap.
- Attach the required attachment (see the "ATTACHMENTS" section) to the gun, insert it until it locks, and press the upper locking/unlocking device of the gun at the same time.

Turning On

- Place the appliance on a stable surface.
- Plug the power cord into an outlet and turn on the appliance using the On/Off switch the ON/OFF light and the steam ready light will turn on.
- After a few minutes, the steam ready light will go out, indicating that the boiler is pressurized and the appliance is ready to dispense steam.

Operation

- The steam ready light will turn on and off during use to indicate that the operating pressure has been reached.
- To prevent accidental activation of the steam, move the steam lock/release cursor from bottom to top. To unlock, move the cursor from top to bottom.
- To dispense steam, press the appropriate button on the gun.
- When using the appliance for the first time, direct the steam jet into a container to remove any water residue in the hose (any water leaks are caused by steam condensation inside the hose). Repeat the above process after a few minutes pause. In any case, when the nozzle starts to emit steam, direct the jet towards the ground.



ATTENTION!

When the appliance is not in use, always lock the steam button using the appropriate stop cursor.

Turning Off the Appliance

- After use, press the appropriate switch to turn off the appliance and unplug the plug from the electrical outlet
- Clean the attachments and the boiler according to the instructions in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- Wrap the flexible hose around the appliance body and place the gun in the appropriate holder after moving the cursor to the locked position.

Accessories and Applications

1. Steam Gun

The steam gun can be used without accessories in the following areas:

- To remove light wrinkles from hanging clothes: Steam the clothes from a distance of 10-15 cm.
- To dust with a slightly damp cloth: Hold a cloth over the steam for a short time and use the cloth to wipe down furniture.

2. Extension Attachment

- This attachment is particularly suitable for cleaning hard-to-reach areas, fixtures, washbasins, toilets, joints, radiators, and blinds.
- Positioning the attachment close to the dirty area ensures maximum cleaning with the highest level of steam output.
- Push the extension attachment onto the steam gun.

3. Round Brush

- The black round brush is suitable for cleaning tough stains. It is not suitable for cleaning delicate surfaces as scratching may occur.
- You can use the black round brush by mounting it onto the extension attachment.

4. Small Round Brush

- Suitable for surfaces such as bathtub, kitchen sink, shower tray, etc. It is not suitable for cleaning delicate surfaces. Scratching may occur.
- You can use the copper round brush by mounting it onto the extension attachment.

5. Corner Attachment

- The corner attachment is suitable for cleaning tough stains, spraying corners, and cleaning joints.
- You can use the corner attachment by mounting it onto the extension attachment.

6. Window Cleaning Attachment

- Designed for cleaning windows, mirrors, and other smooth surfaces.
- To use the window squeegee attached to the window cleaning attachment, move it from top to bottom.

7. Floor Head Attachment

You can use the floor head in two ways:

- For wet floors: It is suitable for cleaning washable wall coverings, stone floors, tiles, joints and PVC floors. You can use it by adjusting the slider on the floor head to make it suitable for hard floors.
- For parquet cleaning: You can use it by adjusting the slider on the head to make it suitable for parquet floors. During use, you must always attach the blue and/or yellow cloths to the head. Otherwise, there is a risk of scratching your parquet floor.

Usage

Refilling the Boiler Tank During Use

When there is no more water in the boiler tank, turn off the appliance, unplug it from the electrical outlet, and follow these steps:

- When there is no more steam, press button to drain the remaining steam.
- The safety cap cannot be removed until the boiler pressure has been released, so wait a few seconds before opening the cap and adding water to the boiler.
- Add a little more water slowly at first to avoid splashing.
- Tighten the safety cap completely.
- Plug the appliance into the socket.
- Press the on/off switch.

Device Cleaning and Maintenance

ATTENTION!

To remove all limescale deposits that could jeopardize the proper functioning of the appliance, clean the boiler at least once a month.

ATTENTION!

Before proceeding with the boiler cleaning, turn off the appliance, unplug it and wait for it to cool down to prevent injuries.

- To discharge the residual pressure in the boiler, press the steam button on the gun and direct the jet into a suitable container.
- Slowly tighten and remove the safety cap.
- To prevent any steam bursts, slowly fill the boiler with tap water. Shake the device and turn it upside down. Repeat the above process several times.

ATTENTION!

To avoid immediately voiding the device's warranty, never add limescale remover, vinegar, or other perfumed substances into the boiler.

Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- Dispose of the packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.



NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the “**Troubleshooting**” section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product’s type label**.

Help Hotline: (+90 212) 444 0 241

Troubleshooting

Your appliance has been quality controlled against any malfunctions. However, if it does not work for any reason, please try the following solutions in the table below before contacting Fakir Authorized Service

Fault	Possible Cause	Solution
The outgoing steam has decreased / there is no steam coming out.	The water tank may not be full. Or the tank may not be placed correctly.	Make sure the water tank is filled. Make sure to fully place the tank in upright position.
	The device plug may not be properly inserted / the fuse or circuit breaker may not be working.	Verify that the appliance is plugged into an approved electrical outlet and that the fuse and cutter are working properly. Be sure to wait at least 30 seconds for the water to warm up.
	The power button has not been switched on (turned on).	Make sure that the power switch is brought to “ON”
Indicator light is not on.	Indicator light is not on.	Verify that the appliance is securely plugged into an approved electrical outlet and that the fuse or cutter is working properly. Make sure that the power switch is brought to “ON”
Verify that the appliance is securely plugged into an approved electrical outlet and that the fuse or cutter is working properly. Make sure that the power switch is brought to “ON”.	First operation of the appliance.	Resume operation if you are operating the appliance for the first time. Smell may be caused by the first operation of new parts
	This is not the first operation of the appliance	If the problem persists, stop using the appliance and call Customer Services using the information provided on the next page.
There is a puddle/mop pad does not pick up dirt.	The mop pad is saturated and it should be replaced.	Wash the mop cloth according to the cleaning and maintenance instructions provided on the manual

Parts are broken/need to be replaced.	Windows cleaning part, water measuring container or the handle are broken or missing.	Call customer services or visit the website provided at the bottom of the next page
	Parts other the ones that are specified above are broken.	Stop using the appliance and call customer services using the information provided on the bottom of the next page.
I lost the user manual supplied.	The user manual has been lost or put in a wrong place	It is important to keep a copy of the user manual. You can visit www.fakir.com.tr website and proclaim the user manual from here.

Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

RANGE

NOT / NOTES

EN

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

RANGE

Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece
İstanbul / TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 0850 216 0 247



GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıtmaya ve kullanımı kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanımı hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisidir.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskijen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilmektedir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanımı kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmedikçe, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a. Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranının bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurunun tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

RANGE

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece,
İstanbul / TÜRKİYE
TELEFONU : 0 212 249 70 69
FAKSI : 0 212 251 51 42

FİRMA YETKİLİSİNİN

İMzası - Kaşesi :

Fakir FAKİR ELEKTRİK EV ALETLERİ DİŞ. TİC. A.Ş.
FAKİR ELECTRICAL APPLIANCES EXPORT & TRADE CO. INC.
HAUSGERÄTE Merkez: Halkalı Merkez, A-108 Basın Ekspres Cad. No:39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: (212) 249 70 69 Faks: (212) 251 51 42
Mersis No.: 030203151000018 İşletme Mkt. İstanbul
Ticaret Sicil No: 33744 Boğaziçi Kurumlar V.D. 330615910

ÜRÜNÜN

CİNSİ : Buharlı Temizleyici
MARKASI : Range
MODELİ : Mist Multi
BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL
AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :
ADRESİ :
TELEFONU :
FAKSI :
FATURA TARİH VE NO :
TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.